

## 今日行程

5日上午,两岸工商及航运座谈会、两岸金融座谈会分别举行;中午,亲民党主席宋楚瑜宴请陈云林一行;下午,陈云林一行参访新竹科学工业园区;晚间,中国国民党主席吴伯雄宴请陈云林一行。

据新华社台北11月4日电 海协会会长陈云林与海基会董事长江丙坤4日下午在台北签署了《海峡两岸空运协议》《海峡两岸海运协议》《海峡两岸邮政协议》和《海峡两岸食品安全协议》四项协议。协议的签署将使两岸同胞渴望了30年之久的两岸直接通航、通邮变为现实,加上早已开放的大陆直接投资,“通邮、通商、通航”的“大三通”将正式实现。

陈云林4日下午在台北会见了台湾当局两岸事务主管部门负责人赖幸媛。

陈云林向赖幸媛表示,这次我能率领海协会代表团到台湾与海基会进行商谈,很不容易。能有这样的局面,离不开两岸同胞的鼓励和支持,离不开两会的努力。您作为台湾两岸事务主管部门主要负责人,给予了很多支持,并作出了努力,我对此表示感谢。

赖幸媛表示,第二次“江陈会谈”顺利完成,并且签署空运、海运、邮政合作和食品安全四项协议,获得丰硕的成果。她表示,只要两岸诚心互相了解,相互包容,就一定可以有效地逐步解决歧见。



11月4日,海协会会长陈云林(左立者)与海基会董事长江丙坤(右立者)在台北举行正式会谈。 新华社发

## 新闻资料

### 两岸空中直航

1979年元旦,全国人大常委会首倡两岸“双方尽快实现通航通邮”。1981年,大陆民航主管部门表示随时准备与台湾有关方面进行两岸空中通航谈判。1989年后的几年间,两岸民航业界开办了“一票到底”、“行李直挂”等业务合作。1995年、1996年间,澳门航空、港龙航空分别开辟澳台、港台航线,实现了经澳门、香港往来两岸“一机到底”的间接通航。但其间,两岸民航航班始终无法双向飞行。

直至2003年春节前,大陆方面批准台湾6家航空公司从台北、高雄经停港澳至上海往返接驳台商。2005年春节包机期间,两岸民航客机实现双向对飞,大陆航空公司班机首次飞抵台湾,包机首次不必降落港澳。

然而其后数年间,尽管春节包机逐步扩大为节日包机,航点、航班有所增加,但由于当时陈水扁当局的限制,航机始终须绕经香港飞行情报区。

今年6月,两会恢复商谈,签署了《海峡两岸包机会谈纪要》,促成7月启动两岸周末包机,虽然当时仍要求包机航路暂时绕经香港飞行情报区,但已明确提出“双方同意尽快协商开通两岸直达航路”。

11月4日,海协会与海基会在台北签署了《海峡两岸空运协议》。  
据新华社北京11月4日电

### 两岸海上直航

从1985年起,大陆方面先后制订和颁布了推动两岸“三通”的7个法规,1996年8月,又公布了《台湾海峡两岸间航运管理办法》和《台湾海峡两岸间货物运输代理业管理办法》。1997年4月,福州、厦门至台湾高雄港的试点直航启动,结束了两岸48年来商船不能直接通航的历史,但两岸贸易货物不能由试点直航船舶运送,而须经第三地中转。1998年起两岸贸易货运船舶经第三地换单不换乘,一船到底航行两岸。2001年,金门、马祖与福建沿海地区的海上客、货运航线开通(俗称“小三通”)。事实证明,两岸海上直航完全具备条件。然而长期以来,两岸海上通航一直停留在局部、单向、间接的状态。两岸两会于今年恢复制度化协商后,将两岸海运直航纳入协商议题。

2008年11月4日,海协会与海基会在台北签署《海峡两岸海运协议》。  
据新华社北京11月4日电

### 两岸通邮

1979年5月,大陆开始全面开办寄往台湾的平信业务,6月开始受理挂号函件。1988年3月,台当局在岛内民众的强烈呼吁下被迫宣布,台湾民众给大陆亲友的信件可由台湾红十字会经香港邮局转寄大陆。1989年6月起,台湾邮政部门开始直接收寄到大陆的信件,两岸邮件总包直封并经香港、澳门转运。1992年9月,海协会与海基会对开办两岸挂号函件事宜进行商谈;1993年4月,双方签署相关协议,两岸开始办理挂号函件业务……因为各种原因,两岸一直需要通过第三方通邮,无法全面通邮。

2008年11月4日,海协会与海基会在台北签署《海峡两岸邮政协议》。  
据新华社北京11月4日电

### 两岸食品安全协作

今年9月28日,在海协会和海基会的安排下,两岸食品卫生和检验检疫专家在北京就“奶粉事件”进行了沟通。双方代表就建立及时、有效的食品安全联系渠道和通报机制达成共识。该机制将包括两个层面的内容,一是在海基会和海协会的框架下进行安排,二是由两岸食品卫生和检验检疫方面进行直接的沟通。该机制已于10月6日正式启动。10月27日,两会在深圳举行预备性磋商,同意将两岸食品安全问题列入今年第二次协商议题。

11月4日,海协会与海基会在台北签署《海峡两岸食品安全协议》。  
据新华社北京11月4日电

# 30年盼来两岸“大三通”

## 海峡两岸空运协议

双方同意开通台湾海峡北线空中双向直达航路,并继续磋商开通台湾海峡南线空中双向直达航路及其他更便捷的航路。

双方同意开通两岸货运直航包机,运载两岸货物。大陆方面同意开放上海(浦东)、广州,台湾方面同意开放桃园、高雄小港作为货运包机航点。双方每月共飞六十个往返班次,每方三十个往返班次。其中,双方上海(浦东)、广州两个航点每月每航点各飞十五个往返班次。在每年十月至十一月间的货运旺季,双方可各自增加十五个往返班次。

客运包机方面,大陆方面同意在现有北京、上海(浦东)、广州、厦门、南京五个周末包机航点的基础上,开放成都、重庆、杭州、大连、桂林、深圳、武汉、福州、青岛、长沙、海口、昆明、西安、沈阳、天津、郑州等十六个航点作为客运包机航点。台湾方面同意将已开放的桃园、高雄小港、台中清泉岗、台北松山、澎湖马公、花蓮、金门、台东等八个航点作为客运包机航点。

双方每周七天共飞不超过一百零八个往返班次,每方各飞不超过五十四个往返班次。据新华社台北11月4日电

## 海峡两岸海运协议

双方同意两岸资本并在两岸登记的船舶,经许可可从事两岸间客货直接运输。双方现阶段相互开放下列港口:

大陆方面为六十三个港口,包括:丹东、大连、营口、唐山、锦州、秦皇岛、天津、黄骅、威海、烟台、龙口、岚山、日照、青岛、连云港、大丰、上海、宁波、舟山、台州、嘉兴、温州、福州、松下、宁德、泉州、肖厝、秀屿、漳州、厦门、汕头、潮州、惠州、蛇口、盐田、赤湾、妈湾、虎门、广州、珠海、茂名、湛江、北海、防城、钦州、海口、三亚、洋浦等四十八个海港,以及太仓、南通、张家港、江阴、扬州、常熟、常州、泰州、镇江、南京、芜湖、马鞍山、九江、武汉、城陵矶等十五个河港。

台湾方面为十一个港口,包括:基隆(含台北)、高雄(含安平)、台中、花蓮、麦寮、布袋(先采专案方式办理)等六个港口,以及金门料罗、水头、马祖福澳、白沙、澎湖马公等五个“小三通”港口。

双方同意视情增加开放港口。  
据新华社台北11月4日电

## 海峡两岸邮政协议

双方同意开办两岸直接平常和挂号函件(包括信函、明信片、邮筒、印刷品、新闻纸、杂志、盲人文件)、小包、包裹、特快专递(快捷邮件)、邮政汇兑等业务,并加强其他邮政业务合作。

大陆方面邮件封发局为:北京、上海、广州、福州、厦门、西安、南京、成都;台湾方面邮件封发局为:台北、高雄、基隆、金门、马祖。双方可视需要,增加或调整邮件封发局,并由增加或调整一方通知对方。

双方同意通过空运或海运直航方式将邮件总包运送至对方邮件处理中心。

双方对于互相寄递的挂号函件、包裹发生遗失及其内容全部或一部分丢失、被窃或毁损等情形,应由责任方负责补偿,并相互结算。

特快专递(快捷邮件)之遗失、内件被窃或毁损等情形,概由原寄一方自行负责补偿,不相互结算。  
据新华社台北11月4日电

## 海峡两岸食品安全协议

双方同意相互通报涉及两岸贸易的食品安全信息(讯息),并就涉及影响两岸民众健康的重大食品安全信息(讯息)及突发事件,进行即时通报,提供完整信息(讯息)。

双方同意建立两岸重大食品安全事件通报机制,采取下列措施妥善处理:紧急磋商、交换相关信息(讯息);暂停生产、输出相关产品;即时下架、召回相关产品;提供实地了解便利;核实发布信息(讯息),并

相互通报;提供事件原因分析及改善计划;督促责任人妥善处理纠纷,并就确保受害人权益给予积极协助;双方即时相互通报有关责任查处情况。

双方同意建立两岸业务主管部门专家定期会商及互访制度,就双方食品安全制度规范、检验技术及监管措施进行业务交流及信息(讯息)交换。  
据新华社台北11月4日电

## 喜庆菜谱 巧思对联

3日晚,海基会董事长江丙坤以东道主的身份,在台北最高的摩天大楼101大楼84层的“风云会”宴请陈云林一行。

这场宴会的菜单设计颇具深意,6道主菜及1道甜点分别取名“四海一家齐欢庆”“海阔天空展新局”“福临大地报佳音”“龙腾祥云呈吉祥”“协和齐力转乾坤”“一团和气万事兴”以及“花开果硕喜民生”。台湾媒体报道说,从这份充满喜庆的菜谱中可见主人努力营造两岸和谐氛围的用心。

在大楼高速电梯的入口处,张贴了巨大的对联——“江山有情,丙火恒丰乾坤会”“陈谷无偶,云水复泰儒林谈”,将陈云林与江丙坤的名字镶嵌其中,既构思巧妙又文采飘逸。

## 互赠礼物 寄托深情

4日下午,陈云林与江丙坤分别代表海协会与海基会签署了海运直航等4项协议。签约仪式完成后,江丙坤与陈云林互赠纪念品。

江丙坤送给陈云林的是由台湾镂空书法家詹秀容书写的“和平协商,共创双赢”金箔镂空书法作品,作品背景中还藏着第一次“陈江会”时签署的《海峡两岸包机会谈纪要》与《海峡两岸关于大陆居民赴台湾旅游协议》全文,共约6000字的隶书小字。

陈云林则回赠江丙坤一个双手互握形状的水晶工艺品。据介绍,这个工艺品象征海协会、海基会平等协商的精神,比喻和平、合作,期待两会成为推进两岸和平发展的桥梁。

无独有偶。3日下午,在陈云林拜会辜振甫先生遗孀辜严倬云女士之后,辜严倬云女士欣然向陈云林赠送水墨名画《和鸣鸟图》。据介绍,这象征辜严倬云女士对两岸“合鸣”的期许。陈云林则向辜严倬云赠送了绘制汪、辜二老握手画像的瓷盘。  
据新华社台北11月4日电

11月4日,海峡两岸关系协会会长陈云林与海峡交流基金会董事长江丙坤在台北举行正式会谈。这是陈云林为江丙坤倒水。 新华社发



## 两会花絮

11月4日,海峡两岸关系协会会长陈云林与海峡交流基金会董事长江丙坤在台北举行正式会谈。这是江丙坤为陈云林倒水。 新华社发

